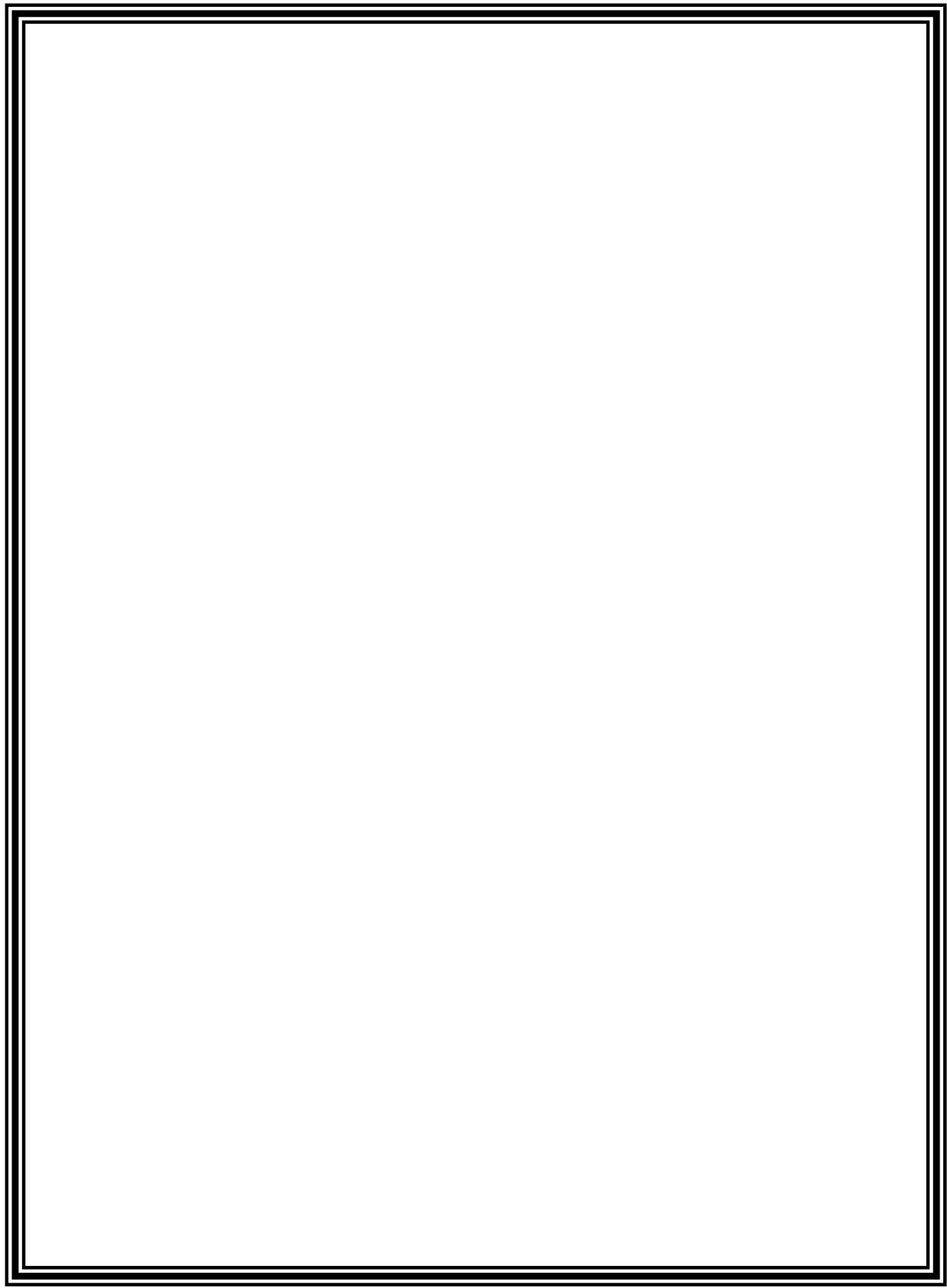


الدراسات الأثرية



التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ

الأستاذ المساعد الدكتور

شيماء جاسم البدرى

جامعة القادسية - كلية الآثار

Shaymaa.albadri@yahoo.com

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ

الاستاذ المساعد الدكتور

شيماء جاسم البدرى

جامعة القادسية - كلية الآثار

Shaymaa.albadri@yahoo.com

تفاصيل المنمنمات . ودراستنا هذه ترمي الى بيان تلك التأثيرات من خلال دراستها في مخطوطة جامع التواريخ بنسخه المختلفة .

المقدمة :

بلغ اهتمام الفنان بجوانب الجمال والتزيين مبلغاً كبيراً شمل كل ما يتصل بمتعلقات الحياة ، والمخطوطات احدى الفنون التطبيقية التي شملت عناية واهتمامه حتى جعل منها تحفاً فنية ثمينة (١)، واذا كانت تلك الاعمال الفنية قد أعطتنا بمجملها فكرة عن العادات والتقاليد للفترة الزمنية التي أنتجت فيها ، فإن منمنمات المخطوطات اعطتنا فكرة اوضح عنها ذلك انها زودتنا بالتصاوير الى جانب النصوص فجعلتها اكثر وضوحاً وفهماً .

ولقد كانت لكل مجموعة من المنمنمات سمات فنية خاصة بها والتي على أساسها قُسمت الى مدارس اعتمدت على الفترة الزمنية التي رُسمت بها في حالة وجود تاريخ فيها او على اساس تشابه صفاتها وخصائصها في حالة تعذر وجود

الملخص :

تعددت الفنون الاسلامية وابدع فيها الفنانون جميعها وكان لكل فن منها اهميته الخاصة به ، ويعتبر فن تزويق المخطوطات بالصور من الفنون الاسلامية المهمة جداً فهي وثائق تاريخية مصورة غاية في الاهمية عرفت بالكثير عن تاريخ الشعوب وحضاراتهم وتفاصيل حياتهم الاجتماعية . وان لكل عصر من العصور مدرسة فنية خاصة به ، فكانت اولى تلك المدارس هي مدرسة بغداد في التصوير وتبعتها المدرسة المغولية ومن ثم الجلائرية والمظفرية والتمورية والصفوية والعثمانية والمغولية الهندية ، وقد تأثرت كل مدرسة من تلك المدارس بأسلوب المدرسة السابقة لها لفترة زمنية معينة ومن ثم اصبح لها شخصيتها الفنية المستقلة الخاصة بها . وكانت المدرسة المغولية واحدة من تلك المدارس التي تأثرت لفترة زمنية ليست بالقصيرة بأسلوب مدرسة بغداد ومن ثم ظهرت التأثيرات الصينية عليها بشكل كبير في اغلب

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ

تاريخ ، ومن تلك المدارس المدرسة المغولية التي تأثرت بالاسلوب الفني للمدرسة العربية للتصوير او ما تسمى بمدرسة بغداد ، حتى بدت اولى منمنماتها وكأنها من انتاج المدرسة العربية لما لها من الصفات الفنية ذاتها.

فما ان قضى المغول على الخلافة العباسية حتى أصاب العلوم عامة والآداب خاصة فترة كساد وركود ولكن هذا الوضع استمر لفترة قصيرة تقريباً لتعاود بعدها العلوم ازدهارها وتسير في طريقها نحو التقدم بعد تأثر المغول بما لحظوه من تقدم في العلوم في العراق وبقية البلاد التي اجتاحتها . وكان لتزويق المخطوطات نصيبه من اهتمام المغول حتى ظهر نوعان من المنمنمات ، النوع الاول فهو ما تأثر بالاساليب المحلية القديمة "اسلوب المدرسة العربية في التصوير" ، والنوع الثاني لإرضاء السلطة المغولية اي ما كان يرسم منها للالايخانات والسلاطين والحكام من المغول من منمنمات ارخت الاحداث والوقائع الخاصة بهم من تنصيب سلطان او معركة وهو ما تأثر بالاساليب الفنية الصينية . وترجع الى هذه المدرسة مجموعة قيمة من المخطوطات سواء العلمية او الادبية او التاريخية ومن بينها مخطوط جامع التواريخ لمؤلفه الهمذاني .

والهمذاني هذا هو رشيد الدين بن عماد الدولة ابي الخير (٢) المولود في همذان عام

٦٤٥هـ/١٢٤٧م يهودي الاصل ثم أسلم وخلص اسلامه كان طبيباً في بادئ الامر ثم اصبح مؤرخ البلاط ثم وزيراً في عهد غازان خان واولجايتو (٣) . ومن اهم اعماله تشييد ضاحيته الشهيرة "الربع الرشدي" في تبريز إذ زودها بكل ما تحتاج اليه من خطاطين ورسامين وافضل المواد الاولية (٤) ، وبعض العاملين في انتاج الكتب الذين وفدوا من بلاد الرافدين ومن اواسط آسيا والشرق الاقصى ، حتى غدت مركزاً للحياة الفكرية والفنية والدينية والثقافية في عهد دولة الالايخانات ، ذلك ان رشيد الدين لم يستخدم في رشديته اجود المواد فقط وانما عين من يعمل فيها من افضل الخطاطين والرسامين بالاضافة الى بعض العاملين في مجال انتاج الكتب الذين وفدوا من بلاد الرافدين كما جاءوا ايضاً من اواسط آسيا والشرق الاقصى (٥) .

ونتيجة للمنصب الذي وصل اليه تكالب الحساد عليه وأتهم بالالحاد فحكم عليه بالاعدام مع ولده ابراهيم عام ٧١٧هـ/١٣١٧م ، بأمر ابي سعيد بهادر خان ابن السلطان اولجايتو (٦) ودفن في تبريز بالقرب من المسجد الذي شيده في الحي الذي بناه (٧) .

ويعتبر مؤلفه جامع التواريخ هو من أهم اعماله ذلك انه حفظ معلومات قيمة عن فترة تاريخية مهمة مر بها العالم الاسلامي حتى قال عنه احد الباحثين "على ان حق رشيد الدين في الشهرة

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ

الخالدة لا يرجع الى مؤلفاته العديدة في المعارف الانسانية بل يرجع الى ذلك الأثر العظيم الذي كتبه عن تاريخ المغول فهنا تبدو عبقريته في الكشف عن تاريخ هذه الجماعة وازالة ما يكتفه من ابهام وغموض" (٨) .

بدأ رشيد الدين بتأليف كتابه هذا بأمر من غازان خان ثم أمره اولجايتو بإتمامه ، وأثمر هذا العمل عن مؤلفه الذي تالف من اربعة اجزاء : تناول الجزء الاول تاريخ المغول ابتداءً من جنكيزخان وحتى وفاة غازان ، واختص الجزء الثاني بتاريخ اولجايتو مغطياً ايضاً تاريخ الكون من النبي آدم "ع" وملوك الفرس القدامى الى النبي الاكرم "ص" وخلفائه ، اما الجزء الثالث فتناول السلالات الخمس وهي العرب واليهود والمغول والافرنج والصينيين ، فيما قدم الجزء الرابع خلاصة جغرافية وافية (٩).

رجع المؤلف الى احسن المصادر واثقها وعمل استفسارات عن اشهر الرجال في الأمم (١٠) ، فقد اعتمد رشيد الدين على مبعوث المغول لدى بلاط الايلخانات في تبريز للحصول على معلومات متعلقة بالمغول وغزواتهم ، كما قام باستشارة علماء الصين من قاطني تبريز حيث قام هؤلاء بترجمة النصوص الصينية له للاستفادة منها في كتابة ما يتعلق بتاريخ الصين ، واستعان ايضاً بعلماء الهند لتزويده بمعلومات عن حضارتهم وتاريخهم ، ولا يُستبعد ان يكون

قد استعان بالتجمعات المسيحية الكبيرة في تبريز لتزويده بمعلومات عن بيزنطة والعالم المسيحي (١١) .

ولمعرفة رشيد الدين بأهمية مؤلفه هذا فقد دفعه ذلك الى الامر بنسخه وأرسال نسخاً منه الى مكاتب المدن الكبرى كل عام (١٢) ، وقد كتب رشيد الدين مؤلفه هذا باللغتين العربية والفارسية (١٣).

وللمخطوط نسخ عديدة منها نسخة من جزئين احدهما مؤرخ بعام ٧٠٧هـ / ١٣٠٧م محفوظ في مكتبة جامعة ادنبره تحت رقم "عرب ٢٠" ، يتألف من ٢٧٧ ورقة ويشتمل على ٧٠ منمنمة تناولت احداث عديدة وردت في القرآن الكريم واحداث تاريخية ، اما المجلد الثاني فهو مؤرخ بعام ٧١٤هـ / ١٣١٤م محفوظ في مكتبة الجمعية الآسيوية الملكية بلندن (١٤) تحت رقم "Morley-1" ، تألفت من ٥٩ ورقة اشتملت على ١٠٠ منمنمة ضمت بعض اجزاء من سيرة النبي الاكرم "ص" وخلفائه الراشدين والانجيل والديانة البوذية وتاريخ الهند ، وقد تأثرت رسومه بالاساليب الفنية الصينية (١٥) ، وهي مكتوبة بخط النسخ ، وقد اصبح جزء منها في حيازة مجموعة ناصر الخليفي في لندن (١٦) .

ولقد انتجت نسخة اخرى في وقت لاحق لنسخ لندن محفوظة في المكتبة الاهلية في باريس تحت رقم "فارسي ١١١٣" وهي مؤلفة من ٢٨٥

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ

ورقة ابعادها ٢٣٠×٣٢٠ ملم وهي ترجع الى حوالي عام ٨٣٠-٨٣٤هـ/١٤٣٠-١٤٣٤م (١٧).

نماذج من منمنمات نُسخ مخطوط جامع التواريخ :

النموذج رقم (١) : وهو من منمنمات نسخة مكتبة جامعة ادنبرة منمنمة تمثل عروج النبي الاكرم "ص" الى السماء التي مُلئت سُحباً صينية والتي تُعرف بـ"تشي" ، ظهر وهو ممتطياً ظهر براقه التي صورها الفنان بملامح انثوية رقيقة وقد حملت بكلتا يديها كتاباً يبدو انه القرآن الكريم و كانت البراق بنصف جسد امرأة فيما كان النصف الثاني لجسد حصان الذي بدا مرقطاً انتهى بذيل ظهر منه نصف جسد امرأة وهي تحمل بيدها اليمنى سيفاً فيما تحمل الدرع في اليد الاخرى في محاولة من الفنان لإعطائها صفة الحارس الشخصي واعتلا رأسها تاج ثلاثي الفصوص ، ووقف امام النبي الاكرم "ص" ملاكاً آخر له جناحين حمل اناء ذهبي في صينية صغيرة يقدمه الى النبي الاكرم "ص" ووقف خلفه ملاكاً آخر جعل الفنان له فوق جناحيه لوحين مستطيلين زينتهما زخارف من فروع نباتيه . كان لباس الملاكين عن يمين المنمنمة يتمثل بأزارين احدهما علوي يصل الى الركبة والآخر سفلي امتازا بسعتهما وكثرة طياتهما .

ارتدى النبي الاكرم "ص" لباس عربي تمثل بالجلباب واسع فيما غطى رأسه الشريف طيلسان (١٨) من النوع المعروف بالمحك إذ يمتاز بانه ثوب طويل عريض مربع يوضع على الرأس فوق العمامة حتى يغطي به اكثر الوجه ويدار طرفان منه تحت الحنك الى ان يحيطا بالرقبة ويلقيان على الكتفين ويبقى طرفاه الآخران على الظهر وقد تلاعبت الريح بهما (١٩).

رُسمت المنمنمة بالقليل من التفاصيل التي شغلت معظم مساحتها وقد اصطبغت بالصبغة الصينية والتي تمثلت بالسحب الصينية "تشي" (٢٠) ، وبسحن الملائكة التي مالت الى السحنة الصينية ، كما امتازت الثياب برسمها بأسلوب قريب من الواقع إذ كانت ذات طيات متعددة . ولا ننسى رسم الارضية التي اصبحت على هيئة خطوط متعددة قصد بها الفنان الاشارة الى مستويات عدة ليعطي منمنمته نوعاً من العمق .

النموذج رقم (٢) : وهي احدى منمنمات نسخة الجمعية الاسيوية في لندن والتي تمثل احداثها غزوة بني قينقاع بين المسلمين واليهود نشاهد النبي الاكرم "ص" ممتطياً ظهر جواده وهو مدجج بالسلاح الذي تمثل بالسيف والرمح الطويل ، وقد ارتدى جلاباب كسابقه وعمامة عربية متعددة الطيات ذات ذؤابة انسدت على ظهره الشريف . وقد احاطت به الملائكة والتي

غطى بعضها السحب الصينية الكثيفة فلم يظهر منها الا رؤوسها ، فيما رُسمت المجموعة الثانية بهيأة انثوية كاملة بذات الهيأة في المنمنمة السابقة إلا انها هنا كانت حاسرة الرأس ، ويسير خلف النبي الاكرم "ص" مجموعة المقاتلين حملوا رماحهم وهم على أهبة الاستعداد للقتال . شغل الاشخاص جميع مساحة المنمنمة فهي خلو من المنطقة الوسطى والخلفية وهي احدى ميزات الاسلوب الصيني في الرسم ، كما تمثل الاسلوب الصيني بالواقعية في رسم الخيول التي ابدع الفنان في رسمها بنسب تشريحية متكاملة وابرازها بشكل مجسم .

النموذج رقم (٣) : وتناول الفنان بالرسم في نسخة مكتبة جامعة ادنبرة احدى أهم الاحداث الاسلامية الا وهو ولادة النبي الاكرم "ص" فظهرت والدته السيدة امنة "ع" مستلقية على الارض وقد بدا عليها التعب والارهاق من الولادة وهي تشير باحدى يديها نحو النبي الاكرم "ص" الذي حملته الملائكة كما وتجلس إلى جانبها امرأة يبدو كانها تحاول ان تسقيها شيئاً من اناءٍ صغيرٍ امسكته بيدها وتقف خلفها ثلاث نساء متشابهات الملامح تحمل الاولى اناءاً كبيراً وتجلس اخرى امام الملائكة وكانها تريد ان تتلقى النبي الاكرم "ص" منهم وفي الجانب الايسر من المنمنمة تقف ثلاث نساء متشابهات الملامح ايضاً من حواجب قصيرة وانوف قصيرة وعيون

تميل إلى الكبر ينظرن إلى النبي الاكرم "ص" بفرحة ممزوجة بدهشة ، وتقف امامهن امرأة كبيرة مسنة تتكأ على عصا يبدو انهن قريبات السيدة امنة "ع" حضرن للتهنئة (٢١).

وقد ارتدت النساء لباس عربي تمثل بالحبة الواسعة الطويلة المفتوحة من الامام اما اغطية الرأس فكانت الخمار (٢٢) احتوت على ضروب من الزخرفة البسيطة كان اغلبها خطوط طولية أو عرضية أو دوائر على شكل اطار حول وجوه بعض النساء. وجميعها تغطي الصدر والعنق والراس ، اما السيدة آمنة "ع" فقد تعصبت بعصابة غفل من الزخرفة وهي عبارة عن قطعة قماش مثلثة الشكل قد شدت طرفيها من الخلف وهي عادة مازالت متبعة عند اغلب النساء اثناء وبعد الولادة .

النموذج رقم (٤) : ومن منمنمات نسخة الجمعية الملكية الاسيوية منمنمة تمثل تكليف النبي الاكرم "ص" لسيد الشهداء الحمزة والامام علي "عليهما السلام" في مهمة فنراهم ركبوا ظهور جيادهم مع مجموعة من الاشخاص وقد امتدت صورتهم من الاطار العلوي للمنمنمة الى الاطار السفلي ، صورت خمسة من الجياد بوضع جانبي ، اثنين منها كاملة وهي التي علت الجانب الايمن والثلاثة التي على الجانب الايسر بصورة نصفية وصور اثنين من الخيل في منتصف المنمنمة تقريباً وهما بوضع خلفي

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ

وقد وفق الفنان في التعبير عن حركات الخيل المختلفة وتوضيح اعضائها بدقة (٢٣) .

وقد حملت رسوم الخيل هنا صفة جميلة وهي ان الفنان قد رسم بعضها خلف بعض وهي محاولة من الفنان ل اظهار العمق في منمنمته وهي احدى الاساليب الصينية في الرسم و التي دخلت على منمنمات المدرسة المغولية ، اضافة الى الصخور التي توسطت الفريقين فقد رُسمت بأسلوب صيني ايضاً وقد بدت أشبه بموج المياه المرتفع ، كما لم ينسى الفنان ان يرسم ارضية منمنمته بهيأة خطوط ذات مستويات متعددة ليعطيها الواقعية .

النموذج رقم (٥) : ومن الاحداث الاسلامية الاخرى التي جادت بها ريشة الفنان في نسخة مكتبة جامعة ادنبرة هي لقاء النبي الاكرم "ص" مع الكاهن بحيرا ، فصور النبي الاكرم "ص" وهو مازال صبيا أي قبل نزول الوحي عليه وقد تكهن الراهب إلى ما سيكون عليه "ص" في المستقبل فنراه انحنى مع الشخص الواقف إلى جانبه اجلالاً واكباراً للنبي الاكرم "ص" وقد ظهر واقفاً وخلفه اشخاصاً وقفوا في صفين ثلاثة في الصف الاول واربعة في الصف الثاني وجميعهم يصغون إلى حديث الراهب بحيرا الذي أتكا على عصا وهو منحني الظهر ويقف إلى جانبه شخصان ، ارتدى الجميع اللباس العربي المتمثل بالجبة الواسعة الفضفاضة والعمائم ذات

الطيأت المتعددة التي انتهى بعضها بذؤابة انسدت على الظهر .

برز من الاطار العلوي في الجهة اليسرى للمنمنمة غمامة بدت وكأنها ستارة نزل منها ملاك فوق رأسه الشريف وهو يحمل قارورة عطر في احدى يديه ومن المرجح انه يحمل مشط في اليد الاخرى (٢٤) .

ومن نافذة بناء يقع في الجهة اليمنى من المنمنمة يطل شخصان احدهما مسن يؤشر بينماه صوب النبي الاكرم "ص" وكأنه بذلك يعرف الشخص الواقف إلى الخلف منه بشخص النبي الاكرم "ص" وهذا الشخص بدوره وضع يده اليمنى على قلبه لكثرة تعجبه بشخصه .

نجد في المنمنمة خمسة من الجمال الباركة وقد رُفعت عنها الانتقال "البضائع" التي كانت تحملها رسمت بعضها خلف البعض الآخر لإعطاء الرسم عمقا واضهارها بشكل واقعي .

شاهدنا آنفاً عدداً من منمنمات نسختي مكتبة جامعة ادنبرة والجمعية الملكية في لندن والتي ظهرت فيهما اسلوب المدرسة العربية في التصوير الى جانب اسلوب الرسم الصيني ، ولكن حقيقة الامر ان الفنان رسم عدداً من منمنمات هاتين النسختين بأسلوب صيني صرف حتى غدت هذه التأثيرات من القوة بحيث غيرت الطابع العام للتصوير (٢٥) .

النموذج رقم (٦) : ومن تلك المنمنمات التي برزت فيها التأثيرات الصينية منمنمة تمثل الاسكندر المقدوني في طريقه الى بلاد الظلمات فنراه امتطى ظهر جواده وقد تترس بزيه الحربي المؤلف من شرائح معدنية طولية تُثبت مع بعضها ، هذا وقد غطت رأسه خوذة معدنية لها قطع تحمي الاذنين تُعرف بالمخفر فيما برز من خلفها قطع معدنية طولية تتجه نحو الاعلى ، وقد أمسك لجام جواده بيده اليسرى فيما امسك صولجان الحكم بيده اليسرى .

يسير خلف الاسكندر ثلاثة من جنوده ظهورا مدججين بالسلاح إذ يحملون السيوف والدروع ويرتدون الزي الحربي وهو شبيه بلباس الاسكندر . مثلت الارض مقدمة المنمنمة فيما كانت السماء هي المؤخرة وقد شغلت الرسوم الآدمية المنطقة الوسطى منها وبذلك ألغي التعبير عن المساحة الوسطى كتأثير صيني(٢٦) ، وقد مثلت السماء والارض في المنمنمة في الجزء الايسر منها بالسحب الصينية الكثيفة .

ومما اضفى طابعاً صينياً واضحاً لهذه المنمنمة هي سُحُن اشخاصها بعيونهم الصغيرة المستدقة الطرف وحواجبهم التي مثلت على شكل خط صغير وانف مثل بهيأة خط مستقيم وشارب ولحي خفيفة جداً .

كما واجاد الفنان رسم الخيول بشكل واقعي بكل حركاتها وسكناتها وفي طريقة رسم تفاصيل جسدها التي تناسبت وتناسقت مع بعضها .

النموذج رقم (٧) : واتحفتنا منمنمة من نسخة الجمعية الملكية برسم لمنظر طبيعي مثلت فيه هضبة التبت(٢٧) التي شغلها الجبال الصينية الاسفنجية التي تُرسم اشبه بموج المياه وقد نمت على سفوحها الاشجار التي اتخذت بدورها طابعاً صينياً فهي عبارة عن جذع رفيع ينتهي بقمة بيضوية ، وقد اخترق تلك الجبال والاشجار نهر رفيع يجري من قمم الجبال ليستقر مجراه على ارضية المنمنمة .

ضمت المنمنمة رسوم آدمية تمثلت بأمرأة جالسة عن يمين المنمنمة وقد أتكَأت بظهرها الى احد المنازل التي كانت ذات تصميم صيني متمثل بالجدران العامودية والاسقف الهرمية الشكل ذات الطوابق المتعددة ، وقد ارتدت ملابس فضفاضة مثلتها الطيات الناعمة فيما غطت رأسها قبعة مؤلفة من ثلاثة طوابق ، اما عن يسار المنمنمة فنشاهد شخصاً يسير وهو يهيم بالدخول الى منزل شبيه بسابقه ، ارتدى هذا الشخص سروال وقميص يصل الى اسفل الركبة وقد التحف بقطعة قماش كبيرة ذات طيات متعددة انسدل طرفيها الى الخلف ، هذا وقد ظهر الشخصان بسُحُن صينية حملت ذات الملامح للوجوه السابقة .

النموذج رقم (٨) : ومن منمنمات النسخة السابقة منمنمة يعلن فيها جنكيزخان (٢٨) نفسه امبراطوراً بعد انتصاره على الاتراك فنشاهده جالساً الى جانب خيمة اليوروت (٢٩) على عرش ضخم يبدو انه مغطى بالحريز وان له تاجاً مفصلاً زاد وجود الطائر فوقه جمالاً . احاط به حاشيته وحرسه وقد ارتدو الزي الصيني المؤلف من رداء طويل يصل الى القدم مفتوح من الامام يوضع جانب من جوانبه فوق الآخر وثبت بحزام واسفله قميص ، اما اغطية الرأس فهي صينية عبارة عن قبعات ذات اشكال مختلفة . وقد شغلت خلفية المنمنمة الاشجار المزهرة المورقة وقد تدلت منها زينة يبدو انها من وبر حريزي ابيض .

اما اهم العناصر الصينية في هذه المنمنمة فهي ذلك الخزف الصيني المعروف "بالبورسلين" (٣٠) وقد وضع على المنضدة وهو ابيض اللون زينته زخارف نباتية جميلة باللون الازرق .

النموذج رقم (٩) : ومن منمنمة اخرى تصور لنا جنكيزخان يحاصر احدى القلاع التي بُنيت بحسب الطراز العربي الاسلامي ، إذ ضمت برج كبير انتهى مع جدران القلعة المبنية بمداميك الحجر بالشرافات التي احتوت على مزاغل لرمي السهام ، فُتح مدخل القلعة الرئيسي داخل هذا البرج وعليه باب مؤلف من طلاقتين حديديتين لهما عضادة ذهبية وعليها مطرقة ذهبية دائرية

الشكل كُتب فوق عتبة الباب بالخط الكوفي الهندسي عبارة دعائية نصها "لصاحبه السعادة" .

امتطى جنكيزخان ظهر جواده وقد ارتدى زيه العسكري الكامل وتدجج بعدته الحربية من درع دائري الشكل وتمنطق بسيفه وجعبة سهامه ، فيما امسك صولجان حكمه بيده اليمنى وهو يصوبها ناحية الباب . يسير خلف جنكيزخان عدداً من جنوده ارتدوا زياً مشابهاً لزيه وقد حمل احدهم راية حمراء ثبتها في رمحه الطويل الذي انتهى برأس معدنية معينة الشكل .

نلاحظ في هذه المنمنمة ان الفنان رسم لها خلفية مثل جزءاً منها التلال الصخرية فيما مثل جزئها الآخر القلعة . وقد حمل جميع الاشخاص بمن فيهم جنكيزخان السحنة الصينية بالتفاصيل التي مرت بنا في عدد من المنمنمات السابقة ، كما رُسمت الخيول بذات الهيئة التي عهدناها في المنمنمات السابقة في قريها من الواقع ونسبها التشريحية الدقيقة التي جعلتها اقرب للواقع حتى بدت مجسمة .

النموذج رقم (١٠) : ولم يكتفي الفنان بتصوير احداث خلال سني حياة جنكيزخان بل صور جنازته وقد احاطتها حشود الناس ، إذ احاطت بنعشه الذي توسط المنمنمة فوق ارضية مزهرة بالزهور الحمراء الجميلة المتنوعة ، زين النعش بعنصر الطباق النجمي وانصافه وقد احتضن

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ

١- استمر تأثير الاساليب الفنية للمدرسة العربية في التصوير على العديد من منمنمات مخطوطة جامع التواريخ بنسختي لندن "نسخة مكتبة جامعة ادنبرة ، نسخة الجمعية الملكية الاسيوية" ، إلا انها اصبحت قليلة جداً في نسخة المكتبة الاهلية في باريس ، إذ طغى عليها الاسلوب الصيني في الرسم وبالتأكيد ان لإجتياح المغول للصين وجلب فنانيين صينيين او هجرة الفنانين المسلمين مسبقاً الى الصين أثره الكبير على رسوم تلك المنمنمات .

٢- تأثرت نسخ مخطوطة جامع التواريخ بغيرها الكثير من مخطوطات المدرسة المغولية بالاسلوب الصيني في الرسم وقد بلغ التأثير الصيني أوجه في نسخة المكتبة الاهلية في باريس كما اسلفنا ، والتي نرجح انها قد رُسمت بأيدي فنانين صينيين ، لا سيما إذا ما عرفنا حجم التبادل والعلاقة التجارية بين المغول وبلاد الصين . فشملت تلك التأثيرات الرسوم النباتية التي رسمت اشجار وازهار تنمو في شرق آسيا وقد نقلها الفنان في منمنماته لتأثره ببيئته ، وحتى الانهار والسحب المعروفة بـ"تشي" والجبال بطريقة الرسم الصينية وهي تكون بشكل اسفنجي شبيه بموج المياه . كذلك عمل الفنان على جعل الارضية ذات مستويات متراجعة وخطوط متعرجة كثيرة تخرج منها الاعشاب والشجيرات .

احد المعزين النعش بيديه وراح ينظر اليه وكله حزن لهذا الفراق ، وقف خلفه عدداً من الرجال مرتدين زياً صينياً وهو عبارة عن رداء طويل مفتوح من الامام جُعل احد طرفيه فوق الآخر ورُم من وسطه بحزام وله فتحات جانبية تصل حتى الركبة ، ويحاول هؤلاء الرجال تمزيق ثيابهم ، فيما وقفت امامهم على الجانب الايمن للنعش مجموعة من النساء ارتدين نفس زي الرجال ورحن يضررن خدودهن ويشدن شعورهن ويلطمن رؤوسهن إذ بدت جميع النساء والرجال حاسري الرؤوس .

هذا وقد جلس رجلان في مقدمة المنمنمة وقد خلعا خوذهم وقد بدا عليهما الحزن الشديد كبقية شخوص المنمنمة . انتصبت في مؤخرة المنمنمة شجرة رُسمت بأسلوب صيني إذ راحت الرياح تتلاعب بها فنراها انحنى الى جهة اليمين مما زاد في واقعتها ، وقد ظهر جزءاً من السماء الزرقاء ، وبذلك نلاحظ ان المنمنمات في نسخة المكتبة الاهلية في باريس قد عاودت تُقسم الى مقدمة تمثلها الاعشاب ومؤخرة من تلال وصخور واشجار ومنطقة وسطى يشغلها الاشخاص الذين حملوا السُحن الصينية .

الخاتمة :

بعد اتمام هذه الدراسة حول الاساليب الفنية في مخطوطة جامع التواريخ تبين لنا جملة من الامور تمثلت بالآتي :

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ

٣- كان للرسوم الآدمية نصيباً كبيراً من التأثير الصيني ، فأمتازت الوجوه بلامح ذات عيون مستطيلة مستدقة الطرف وانوف صغيرة وحاجبان رفيعان مع شارب ولحي خفيفة جداً ، وقد امتازت الاجساد بالرشاقة المفرطة والطول . هذا ولم يكن للنساء نصيب من رسوم الفنان الا في القليل . وقد شغلت الرسوم الآدمية معظم مساحة المنمنمة ، حتى انها مع مجموع الرسوم الحيوانية قد الغت المنطقة الوسطى من المنمنمة بل واكثر من ذلك إذ وصل الامر الى انها اصبحت تشغل المقدمة والمؤخرة في الكثير من المنمنمات .

٤- كان لرسم الخيول النصيب الاكبر من تصوير الرسوم الحيوانية فقد اصاب فيها الفنان نجاحاً كبيراً فكانت قريبة من صدق تمثيل

الطبيعة بأن اعطاها الفنان نسب تشريحية دقيقة جعلتها مجسمة ، كما واتخذت وضعيات مختلفة فرسمت بصورة جانبية او امامية وحتى خلفية ما يدل على مدى ما يمتلكه الفنان من خبرة فنية .

٥- الثياب اصطبغت هي الأخرى بصبغة صينية في العديد من المنمنمات ، فكانت عبارة عن اردية طويلة مفتوحة من الامام يوضع طرف لها فوق الآخر ويُزَم بحزام من الوسط ، وامتازت هذه الالبسة بانها فضفاضة جداً بينتها مجموعة الطيات الرقيقة حتى بدت وكأنها مصنوعة من الحرير . ولم يقتصر التأثير على اللباس المدني بل تعداه الى اللباس العسكري فيما يشتمل عليه من اسلحة ومعدات حربية كالدرع والرايات والرماح .

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ

الهوامش :

Edinburgh for the degree of doctor of philosophy, 1979,p.115

- ١١- كنوز الفن الاسلامي ، ص ١٨
- ١٢- نشأت صادق وحجازي مصطفى . صفحات عن ايران ، ص ٧٥
- ١٣-الباشا،حسن . التصوير الاسلامي في العصور الوسطى ، القاهرة ، ١٩٧٨، ص ١٢٠
- ١٤- ديماندا ، موريس . الفنون الاسلامية ، ترجمة احمد محمد عيسى ، دار المعارف ، مصر ، ص ٤٧
- ١٥- حسن ، زكي محمد . التصوير واعلام المصورين في الاسلام ، مسئل من مجلة المقتطف ، ١٩٣٨ ، ص ٤
- ١٦- كنوز الفن الاسلامي ، ص ١٨
- 17-Bloch(E).Catalogue des manuscrits Turcs ,tome II ,P.190
- ١٨- وهو غطاء مربع يجعل على الرأس فوق العمامة او القلنسوة ويغطي به اكثر الوجه ثم يدار طرفان منه تحت الحنك الى ان يحيط بالرقبة جميعاً ثم يلتقيان على الكتفين اما طرفاه الآخران فانهما يتدلّيان على الظهر ... العبيدي ، صلاح . الملابس العربية الاسلامية في العصر العباسي الثاني ، منشورات وزارة الثقافة والاعلام دار الرشيد للنشر ، ١٩٨٠ ، ص ٢٦٩
- ١٩-النعيمة ، ناهدة عبدالفتاح . مقامات الحريري المصورة ، رسالة ماجستير منشورة مقدمة الى مجلس كلية الآداب قسم الآثار ، ١٩٦٩، ص ١٦٧
- ٢٠- الباشا ، المصدر السابق ، ص ٢٠٩
- ٢١-عكاشة ، ثروت . تاريخ الفن - التصوير الاسلامي ، مطبعة فينقيا ، ط١، بيروت ، لبنان، ١٩٧٧ ، ص١٤٤

- ١- حسن ، زكي محمد . فنون الاسلام ، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر ، ط١، القاهرة ، ١٩٤٨ ، ص ١٥٦
- 2-Boyle,J. "Rashid Al-din,The first world historian",Iran,vol.9,1971,p.19
- الصيد ، فؤاد عبدالمعطي . مؤرخ المغول الكبير رشيد الدين فضل الله الهمداني ، ط١، ١٩٦٧
- ٣- دائرة المعارف الاسلامية ، مج ١٠، ص ١١٦
- كنوز الفن الاسلامي ، اعداد وترجمة عدد من الباحثين ، جنيف ، ١٩٨٥ ، ص ٤٩
- ٤- حسن ، زكي محمد . التصوير الاسلامي عند الفرس ، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر ، ط١، ١٩٣٦ ، ص ٣٤
- ٥- كنوز الفن الاسلامي ، ص ١٨
- ٦- الهمداني ، رشيد الدين . جامع التواريخ "تاريخ غازان خان" ، دراسة وترجمة د.فؤاد عبدالمعطي الصيد ، ١٩٩٨، ص ١٩
- ٧- حسن ، التصوير عند الفرس ، ص ٣٤
- ٨- الصيد ، فؤاد عبدالمعطي . مؤرخ المغول الكبير رشيد الدين فضل الله الهمداني ، ط١، القاهرة ، ١٩٦٧، ص ٢٩٥
- ٩- فرغلي ، ابو الحمد محمود . التصوير الاسلامي نشأته وموقف الاسلام منه واصوله ومدارسه ، الدار المصرية اللبنانية ، ط٢، القاهرة ، ١٩٩١ ، ص ١٧٨
- روجرز ،جيه إم . فنون الاسلام "كنوز من مجموعة ناصر الخليفي" ، ص ١٥٦
- 10-Muhammad, Salsal. The Early representations of the Mi'raj scenes, V.I. Thesis presented to the University of

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ

مولر، ادوين . جنكيز خان القائد الذي ابتكر فنون الحرب الحديثة ، مجلة الهلال ، ١٩٤٣ ، سنة ٥١ ، ج٢ ، ص٢٢٩-٢٣٤ .

٢٩- اليوروت كلمة تركية تعني منزل او دار ، وتعني الوطن ايضاً والمعسكر ، اما بالنسبة للخيمة فهي تعني ارضيتها لا الخيمة نفسها ، ثم اطلقت على نوع من الخيام بطريق الخطأ لدى القبائل التركية والتركمانية والقزقية وغيرها في الاناضول وآسيا الوسطى وايران وغيرها ... نور ، حسن محمد ، "الخيام في تصاوير المخطوطات الايرانية حتى نهاية القرن ١٢هـ/١٨م ، دراسة حضارية فنية" ، مجلة كلية الآثار بقنا ، جامعة جنوب الوادي ، العدد الاول ، يوليو، ٢٠٠٦ ، ص ١٥٢ .

٣٠- من المعروف ان الخزف الصيني كان معروفاً لدى الفنان العربي وقد قلده الصانع ، فقد عثر هرتسفيلد في حفائر سامراء على عينات من الفخار الصيني المستورد والمقلد محلياً .

Arnold,Thomas. Painting in islam,1928,p.65

٢٢- هو كل ما تغطي به المرأة رأسها او عنقها وصدرها الى جانب رأسها ، ولم يقتصر لبس الخمار على الرأس فقط وإنما اتخذ لباساً للبدن الى جانب كونه لباساً رئيساً للرأس ...

ابن منظور ، جمال الدين محمد بن مكرم "ت ٧١١هـ/١٣١١م" . لسان العرب ، ج٤ ، ص ٢٥٧

احمد ، عائدة حسين . الوحدات التصميمية في رسوم الواسطي ، رسالة دكتوراه غير منشورة مقدمة إلى مجلس كلية الفنون الجميلة ، جامعة بغداد ، ١٩٩٦ ، ص٧٦ العبيدي ، المصدر السابق ، ص ١٦٤

٢٣-الباشا ، المصدر السابق ، ص٢٣٥

٢٤-عكاشة. المصدر السابق ، ص١٤٥

٢٥- الباشا ، المصدر السابق، ص٢٠٨

٢٦- المصدر نفسه ، ص ٢٠٨

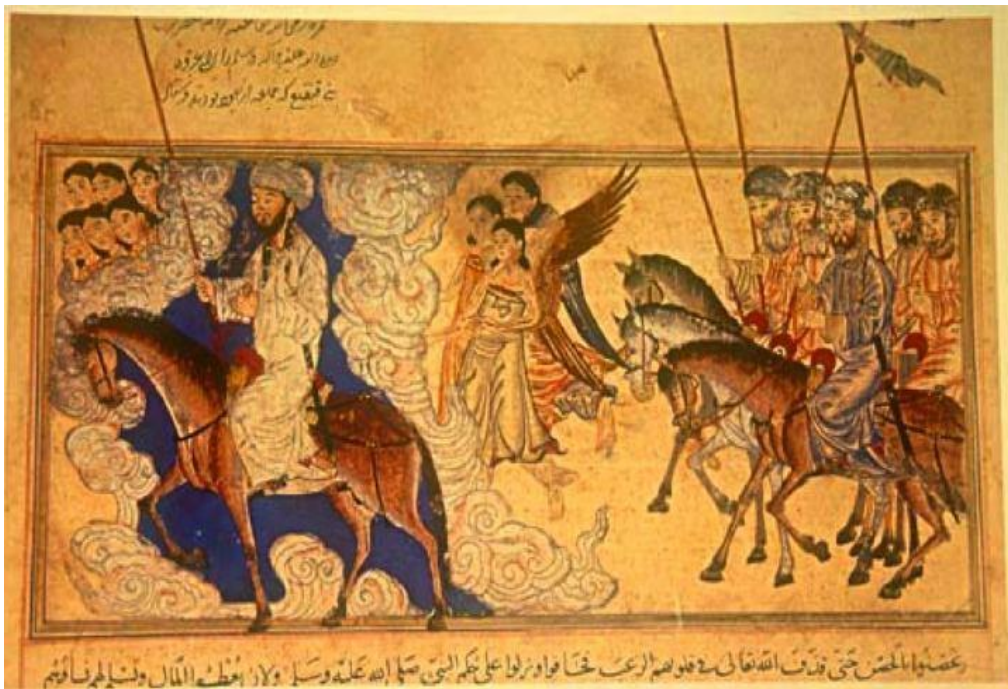
٢٧- تقع في وسط قارة آسيا فهي بالنسبة للصين تقع في القسم الجنوبي من الجهة الغربية ، وتسمى سقف العالم وذلك بسبب الارتفاع الكبير لهذه المنطقة عن مستوى سطح البحر ، إذ يتجاوز ارتفاعها عن مستوى سطح البحر ٤٥٠٠م [www. mawdoo3.com](http://www.mawdoo3.com)

٢٨- ولد جنكيزخان عام ٥٤٨هـ/١١٥٣م عرف في بادئ الامر باسم (تيموجين) ثم أطلق عليه (جنكيز خان) أي اعظم الحكام وذلك بعد ان جلس على العرش وقد استطاع ان يوحد القبائل تحت زعامته واصبح له شهرة كبيرة ... للمزيد من التفاصيل ينظر ... عكاشة ، ثروت . اعصار من الشرق ، مطابع ناتو ، ط٣ ، القاهرة ، ١٩٦١ .

بدر، مصطفى طه . محنة الاسلام الكبرى او زوال الخلافة العباسية من بغداد على ايدي المغول ، الجيزة ، ١٩٤٦ ، ص٧٤-٧٨ .



النموذج رقم (١) عروج النبي الاكرم "ص" الى السماء / نسخة مكتبة جامعة ادنبرة / ٧٠٧هـ/١٣٠٧م / عرب ٢٠ /
نقلا عن النت @Louis-GA



النموذج رقم (٢) غزوة بني قينقاع / نسخة الجمعية الملكية الاسيوية - لندن / ٧١٤هـ/١٣١٤م / Morley-1 / نقلا
عن النت @Louis-GA

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ



النموذج رقم (٣) ولادة الرسول الاكرم "ص" / نسخة مكتبة جامعة ادنبرة ٧٠٧هـ/ ١٣٠٧م / عرب ٢٠
 نقلا عن النت Louis-GA@



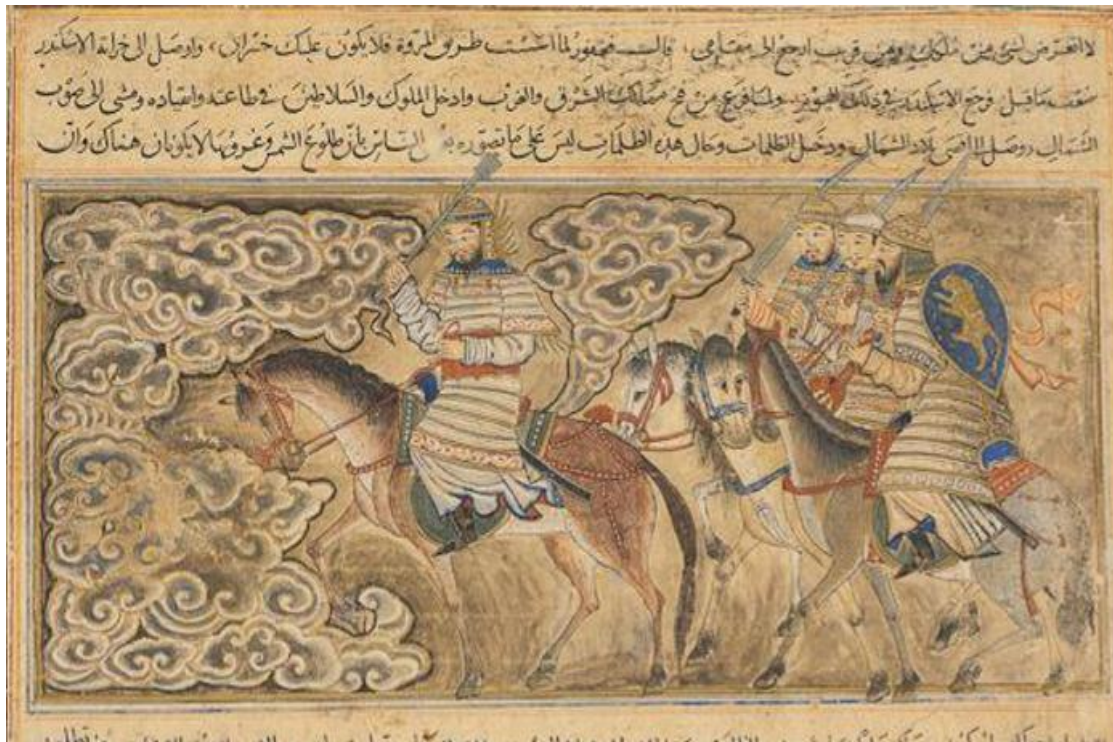
النموذج رقم (٤) سيد الشهداء الحمزة والامام علي "ع" في مهمة / نسخة الجمعية الملكية الاسيوية - لندن /
 ٧١٤هـ/ ١٣١٤م / Morley-1
 نقلا عن النت @Louis-GA

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ



النموذج رقم (٥) لقاء النبي الاكرم "ص" بالراهب بحيرا / نسخة مكتبة جامعة ادنبرة - لندن / ٧٠٧هـ/١٣٠٧م / عرب ٢٠

نقلا عن النت @Louis-GA



النموذج رقم (٦) الاسكندر متوجهاً الى بلاد الظلمات / نسخة مكتبة جامعة ادنبرة - لندن / ٧٠٧هـ/١٣٠٧م / عرب ٢٠

نقلا عن النت @Louis-GA

التأثير الصيني في مخطوط جامع التواريخ



النموذج رقم (٧) الطريق الى هضبة التبت / نسخة الجمعية الملكية الاسيوية - لندن / ٧١٤هـ / ١٣١٤م / Morley-1
عن كنوز الفن الاسلامي / لوحة ١٨٢



النموذج رقم (٨) جنكيزخان ينصب نفسه امبراطوراً / نسخة المكتبة الاهلية - باريس / ٨٣٠-٨٣٤هـ / ١٤٣٠-١٤٣٤م /
فارسي ١١١٣

WWW.manuscript.turc



النموذج رقم (٩) جنكيزخان يحاصر احدى القلاع / نسخة المكتبة الاهلية - باريس / ٨٣٠-٨٣٤هـ / ١٤٣٠-١٤٣٤م /

فارسی ۱۱۱۳

WWW.manuscript.turc



النموذج رقم (١٠) وفاة جنكيزخان / نسخة المكتبة الاهلية - باريس / ٨٣٠-٨٣٤هـ / ١٤٣٠-١٤٣٤م / فارسي ١١١٣

WWW.manuscript.turc